

DOHODA
medzi
vládou Republiky Rakúsko a vládou Slovenskej republiky
o vedecko-technickej spolupráci

Vláda Republiky Rakúsko a vláda Slovenskej republiky (ďalej len „zmluvné strany“),

v presvedčení, že vedecko-technická spolupráca na základe vzájomnosti a rovnoprávnosti tvorí jeden z najdôležitejších základov vzťahov medzi zmluvnými stranami a súčasne predstavuje prvok na zabezpečenie stability v Európe,

s ohľadom na pozitívne skúsenosti získané vďaka dobrým susedským vzťahom v oblasti vedecko-technickej spolupráce medzi zmluvnými stranami a potrebu rozvíjania týchto vzťahov k obojstrannému prospechu,

pri zohľadnení rýchleho rozšírenia vedecko-technického poznania a internacionalizácie vedy a techniky,

so želaním zlepšovať spoluprácu medzi zmluvnými stranami v oblasti vedy a techniky, ktorá bude zodpovedať politickým, hospodárskym a sociálnym podmienkam, osobitne v súvislosti s integračnými procesmi v Európe,

s uznaním dôležitosti zlepšenej koordinácie slovensko-rakúskych vzťahov v oblasti vedy a techniky,

sa dohodli takto:

Článok 1

Zmluvné strany budú podporovať v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a na základe vzájomného prospechu rozvoj vedecko-technickej spolupráce s ohľadom na štátne priority v oblasti vedy a techniky.

Článok 2

(1) Zmluvné strany budú podnecovať a podporovať rozvoj priamej vedecko-technickej spolupráce medzi štátnymi inštitúciami, akadémiami vied, vysokými školami a vedecko-výskumnými centrami ako aj medzi podnikmi a inými inštitúciami.

(2) Zmluvné strany budú podporovať participáciu vedcov ako aj expertov obidvoch krajín na spoločných projektoch v rámci terajších a budúcich európskych a medzinárodných programov v súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Článok 3

Spolupráca podľa článku 1 bude zahŕňať najmä:

1. Výmenu vedecko-technických informácií, dokumentácie a publikácií;
2. Výmenu vedcov a expertov v rámci bilaterálnych projektov schválených zmluvnými stranami na realizáciu vedecko-technickej spolupráce;
3. Výmenu vedcov a expertov na konzultácie, sympóziá a špeciálny výskum;
4. Realizáciu a podporu spoločných vedecko-technických podujatí a ostatných vedeckých programov pri zohľadnení iniciatív multilaterálneho charakteru s možnosťou vzájomného poskytovania si vedeckého materiálu, vedeckých prístrojov a vybavenia.

Článok 4

(1) Podľa tejto dohody nevzniká medzi zmluvnými stranami žiaden priamy platobný styk. V prípade riešenia spoločných projektov v zmysle článku 3 každá zmluvná strana hradí cestovné náklady za vysielané osoby a pobytové náklady

prijímaným osobám a bude v prípade potreby nápomocná pri hľadaní adekvátneho ubytovania.

(2) Finančná podpora pre bilaterálne projekty bude použitá hlavne na mobilitu vedcov a expertov a v primeranej miere na bežné výdavky projektov.

(3) Organizácie zmluvných strán vysielajúce expertov zabezpečia, že títo vedci a experti budú adekvátne zdravotne poistení.

Článok 5

(1) Na vykonávanie tejto dohody vytvoria zmluvné strany Zmiešanú komisiu pre vedecko-technickú spoluprácu.

(2) Úlohou zmiešanej komisie bude hlavne:

1. viesť diskusiu o základných otázkach týkajúcich sa oblastí vedy a techniky;
2. odporúčanie na oblasti spolupráce;
3. hodnotenie navrhnutých foriem spolupráce;
4. odporúčanie pre zodpovedné organizácie zmluvných strán na uskutočňovanie spolupráce;
5. vyhodnocovanie vedecko-technickej spolupráce.

(3) Zmiešaná komisia môže v prípade potreby ustanoviť pracovné skupiny pre určené oblasti spolupráce, ako aj pozvať expertov na zasadnutia zmiešanej komisie.

(4) Zmiešaná komisia sa bude stretávať striedavo v Rakúsku a na Slovensku v termíne určenom obidvomi zmluvnými stranami spravidla raz ročne, ale najmenej každé dva roky.

(5) Pracovným jazykom zmiešanej komisie bude anglický jazyk.

Článok 6

Práva duševného vlastníctva vzniknuté na základe aktivít spolupráce podľa tejto dohody budú upravené vykonávacími dohodami medzi spolupracujúcimi organizáciami zmluvných strán. Ochrana duševného vlastníctva sa bude riadiť medzinárodnými dohodami o ochrane duševného vlastníctva, ktorými sú viazané Republika Rakúsko a Slovenská republika a vnútroštátnymi právnymi predpismi.

Článok 7

(1) Zodpovedným za vykonávanie tejto dohody je v Republike Rakúsko Spolkové ministerstvo pre vzdelávanie, vedu a kultúru a v Slovenskej republike Ministerstvo školstva Slovenskej republiky.

(2) Opatreniami na implementáciu v zmysle článku 1 sú:

1. výzva na podávanie projektov v zmysle článku 3 ods. 2,
2. vyhodnotenie projektov,
3. výber a schválenie projektov.

Článok 8

Akékoľvek vzniknuté sporné záležitosti týkajúce sa výkladu alebo vykonávania tejto dohody budú vzájomne konzultované prostredníctvom diplomatických nót.

Článok 9

(1) Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom tretieho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom si zmluvné strany vzájomne písomne prostredníctvom diplomatických nót oznámili, že vnútroštátne požiadavky pre nadobudnutie platnosti dohody boli splnené.

(2) Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú. Každá zmluvná strana je oprávnená písomne prostredníctvom diplomatických nót oznámiť svoj zámer vypovedať túto dohodu. Vypovedanie tejto dohody bude účinné do šiestich mesiacov od dátumu vyššie uvedenej notifikácie.

(3) Táto dohoda môže byť menená alebo doplňovaná iba na základe súhlasu oboch zmluvných strán písomnou formou.

(4) Ukončenie platnosti tejto dohody neovplyvní projekty vzniknuté na základe tejto dohody, ktoré neboli dokončené v čase ukončenia jej platnosti.

Dané vo Viedni dňa 18. 2. 2004, v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v nemeckom, slovenskom a anglickom jazyku, pričom všetky jazykové znenia sú rovnako autentické. V prípade rozdielných výkladov obsahu dohody platí text v anglickom jazyku.

Za vládu Republiky Rakúsko:

Elisabeth Gehrler.
spolková ministerka školstva,
vedy a kultúry

Za vládu Slovenskej republiky:

Martin Fronc
minister školstva